

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 526	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No. 526
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 19.08.2020 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу “Дружеството”), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството, в състав на членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 19.08.2020, at 10 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at: 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company, composition members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Душан Рибан	3. Mr. Dušan Ryban
Г-н Петър Холаковски е предоставил пълномощно на г-н Душан Рибан за представителство на настоящото заседание.	Mr. Peter Hollakowski has provided a power of attorney to Mr. Dushan Riban for representation at this meeting.
Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.	The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.
По точка 2 от дневния ред: Вземане на решение за избор на изпълнител след проведена открита процедура за възлагане на обществена поръчка с реф. № PPC 20-023 и предмет „Комплексно	Under item 2 of the agenda: Taking decision on selection of contractor after an open public procurement procedure with ref. no PPC 20-023 and subject: "Complex implementation of design,

<p>изпълнение на проектиране, доставка и монтаж на машини и съоръжения, и въвеждане в експлоатация на уредба 20 kV и реконструкция на ОРУ 110 kV в подстанция „Младост” 110/21/10,5 kV“.</p>	<p>delivery and installation of machinery and equipment, and commissioning of a 20 kV system and reconstruction of a 110 kV switchgear at the Mladost substation 110/21 / 10,5 kV.".</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че след проведена открита процедура за възлагане на обществена поръчка с реф. № PPC 20-023 и предмет: „Комплексно изпълнение на проектиране, доставка и монтаж на машини и съоръжения, и въвеждане в експлоатация на уредба 20 kV и реконструкция на ОРУ 110 kV в подстанция „Младост” 110/21/10,5 kV“, е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-3377/ 08.06.2020 г. на г-н ПЕТЪР ХОЛАКОВСКИ – член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България” АД и Заповед № CD-ORD-3377 (1)/ 25.06.2020 г., с което предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий.</p>	<p>The chairman of the meeting gave the floor to Mr. Rally Manchev - legal counsel of CEZ Distribution Bulgaria AD, who explained that after an open public procurement procedure with ref. no PPC 20-023 and subject: "Complex implementation of design, delivery and installation of machinery and equipment, and commissioning of a 20 kV system and reconstruction of a 110 kV switchgear at the Mladost substation 110/21 / 10,5 kV.", has received a letter, accompanied by a committee report, assigned by Order No. CD-ORD-3377/ 08.06.2020 of PETER HOLAKOVSKIY – member of Management board of CEZ Distribution Bulgaria AD and Order № CD-ORD-3377 (1)/ 25.06.2020, proposing of the MB to approve and accept those reflected in report of commission announced the results and classification determined by the Commission, as defined in the documentation criteria.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 2 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 2 of the agenda.</p>
<p>Пристъпни се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 22, ал. 1, т. 6 и чл. 108, т. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), както и въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Доклад от 17.08.2020 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва:</p> <p>1. С Решение по т. 4 от Протокол № 507/ 17.03.2020 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, отразено в решение № PPC 20-023-1 от 19.03.2020 г. по образец съгласно чл. 22, ал. 4 от ЗОП, възложителят е открил процедура за възлагане на</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the grounds of Art. 22, Para. 1, Item 6 and Art. 108, Item 1 of the Public Procurement Act (PPA) as well as on the grounds of the results from the work of the Commission reflected in Report dated 17.08.2020 and in the accompanying documents drafted during the work of the Commission and after taking into consideration the following circumstances, as follows:</p> <p>1. By Decision under Item 4 of Minutes No. 507/ 17.03.2020 of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD reflected in decision № PPC 20-023-1 dated 19.03.2020, according to a model to Art. 22, Para. 4 of the PPA the Assignor has started a “open procedure” type of procedure</p>

обществена поръчка от вида на „откритата процедура“ по чл. 18, ал. 1, т. 1 от ЗОП с предмет: „Комплексно изпълнение на проектиране, доставка и монтаж на машини и съоръжения, и въвеждане в експлоатация на уредба 20 kV и реконструкция на ОРУ 110 kV в подстанция „Младост“ 110/21/10,5 kV“ и идентификационен (референтен) № PPC 20-023;

2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 450 000.00 лв., без ДДС;

3. Предметът на поръчката не е разделен на обособени позиции;

4. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществената поръчка, на основание чл. 35, ал. 1, т. 2 от ЗОП, обявлението е публикувано в Официален вестник на Европейския съюз на 24.03.2020 г. под номер 2020/S 059-142336. На основание чл. 36, ал. 1, т. 1 и т. 2 от ЗОП решението и обявлението са публикувани в Регистъра на обществените поръчки на 23.03.2020 г. и са заведени под преписка № 01467-2020-0022. На основание чл. 36а, ал. 1, т. 3 от ЗОП документацията за участие е публикувана в профила на купувача на 24.03.2020 г., а Решението за откриване и обявлението за обществената поръчка на основание чл. 36а, ал. 1, т. 2 от ППЗОП са публикувани на 23.03.2020 г. в самостоятелен раздел с № 147175;

5. До изтичане на крайния срок за подаване на оферти (16:30 часа на 05.06.2020 г.), възложителят е получил четири оферти, регистрирана както следва:

5.1. Вх. № CD-DOC-5468/ 05.06.2020 г., в 10:13 часа от ОБЕДИНЕНИЕ ДЗЗД „ЕИК МЛАДОСТ“ (участници в обединението са: „ЕЛЕКТРИКСИТИ“ ООД, ЕИК 131038943, „ПРОМЕНЕРГОМОНТАЖ“ АД, ЕИК 115079353, и „ИНТЕРКОМПЛЕКС“ ООД, ЕИК 115096057);

5.2. Вх. № CD-DOC-5494/ 05.06.2020 г., в 11:26 часа от „МИГ 23“ ЕООД, ЕИК 131490350;

5.3. Вх. № CD-DOC-5503/ 05.06.2020 г., в 13:19 часа от „ЕЛЕКТРОЛУКС ТАБАКОВ И СИНОВЕ“ ООД, ЕИК 115812097;

5.4. Вх. № CD-DOC-5511/ 05.06.2020 г., в 14:19 часа от ОБЕДИНЕНИЕ „ВАК-ЕЛ“ (участници в обединението са: „ВАК-02“ ООД, ЕИК 131008947 и „ЕЛ-ТЕСТ“ ЕООД, ЕИК 130355047).

6. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществената поръчка, със Заповед

for awarding a public procurement under Art. 18, Para. 1, Item 1 of the PPA with a subject: „Complex implementation of design, delivery and installation of machinery and equipment, and commissioning of a 20 kV system and reconstruction of a 110 kV switchgear at the Mladost substation 110/21/10,5 kV“ and identification (reference) No. PPC 20-023;

2. The public procurement has an estimated value of BGN 450 000.00, VAT exclusive;

3. The subject of the public procurement has not been divided into detached lots;

4. On the grounds of Art. 35, Para. 1, Item 2 of the PPA for announcement of the starting of the procedure for awarding the public procurement the Announcement was published on 24.03.2020 in the Official Journal of the European Union under No. 2020/S 059-142336. On the grounds of Art. 36, Para. 1, Item 1 and Item 2 of the PPA the Decision and the Announcement were published on 23.03.2020 in the Public Procurement Register and filed under file No. 01467-2020-0022. On the grounds of Art. 36a, Para. 1, Item 3 of the PPA the documentation for participation was published on 24.03.2020 on the Buyer's Profile and on the grounds of Art. 36a, Para. 1, Item 2 of the RAPPА the Decision on starting the procedure and the Announcement for the public procurement were published on 23.03.2020 in a separate section No. 147175;

5. Until the deadline for submission of offers (not later than 16:30 h of 05.06.2020) the Assignor has received four offers, registered as follows:

5.1. Inc. No. CD-DOC-5468/ 05.06.2020 at 10:13 h by DZZD „EIK MLADOST“ (members of the association: ELECTRICCITY OOD, EIK 131038943, PROMENERGOMONTAJ AD, EIK 115079353 and INTERCOMPLEX OOD, EIK 115096057);

5.2. Inc. No. CD-DOC-5494/ 05.06.2020 at 11:26 h by „MIG 23“ EOOD, UIC: 131490350;

5.3. Inc. No. CD-DOC-5503/ 05.06.2020 at 13:19 h by „ELECTROLUX TABAKOV AND SONS“ OOD, UIC: 115812097;

5.4. Inc. No. CD-DOC-5511/ 05.06.2020 at 14:19 h by DZZD „VAK-EL“ (members of the association: VAK-02 OOD, EIK 131008947 and EL-TEST EOOD, EIK 130355047).

6. After the deadline for receiving offers with Order No. CD-ORD-3377/ 08.06.2020 of PETER HOLAKOVSKIY – member of Management board of CEZ Distribution Bulgaria AD the

№ CD-ORD-3377/ 08.06.2020 г. на г-н ПЕТЪР ХОЛАКОВСКИ – член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД. В съставът на комисията е извършена замяна със Заповед № CD-ORD-3377 (1)/ 25.06.2020 г.;

7. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка, като резултатите от своята дейност е отразила в протоколи и Доклад от 17.08.2020 г.;

8. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност на 17.08.2020 г.;

9. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка в профила на купувача, където се публикуват протоколите и окончателният доклад на комисията е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=147175&companyId=20808>

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

Р Е Ш И:

I. Утвърждава отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведената процедура за възлагане на обществената поръчка, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, като обявява, че то е в следния ред:

Първо място – Обединение ДЗЗД „ЕИК МЛАДОСТ“ с обща стойност 438 404.28 лв. без ДДС;

Второ място - „МИГ 23“ ЕООД с обща стойност

Assignor appointed a Commission to which has been awarded to conduct the procedure for awarding the public procurement. The composition of the commission was replaced by Order № CD-ORD-3377 (1)/ 25.06.2020;

7. The Commission has fulfilled all activities established under the PPA and the Rules for Application of the PPA (RAPP) for conduction of the procedure for awarding the public procurement as the results of its work are reflected in a Minutes and Report dated 17.08.2020;

8. On 17.08.2020 the Commission's Report as well as all the accompanying documents drafted during the work of the Commission were sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its legal competence;

9. The address of the electronic file on the conduction of the procedure for awarding a public procurement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and the final Report are published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=147175&companyId=20808>

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company operating in the energy service sector having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., Mladost District, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity being an Assignor of the public procurement pursuant to Article 5, Para. 4, Item 2 of the PPA,

D E C I D E D:

I. Confirms the ranking of the candidates based on the conducted procedure for awarding a public procurement reflected in the Commission's Report and prepared according to the announced criterion for awarding a public procurement 'the lowest price' under Art. 70, Para. 2, Item 1 of the PPA and announces, it is in the following order:

First place - DZZD „ЕИК МЛАДОСТ“, with total value BGN 438 404.28 excluding VAT;

Second place - „МИГ 23“ ЕООД, with total value

<p>550 141.06 лв. без ДДС; Трето място - „ЕЛЕКТРОЛУКС ТАБАКОВ И СИНОВЕ“ ООД с обща стойност 659 842.79 лв. без ДДС; Четвърто място - ОБЕДИНЕНИЕ „ВАК-ЕЛ“ с обща стойност 678 278.13 лв. без ДДС.</p> <p>II. Определя за изпълнител на обществената поръчка участникът, класиран на първо място, както следва: ДЗЗД „ЕИК МЛАДОСТ“.</p> <p>III. С участникът, определен за изпълнител на обществената поръчка да бъде сключен договор за възлагането и.</p> <p>IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет, да сключи писмен договор за възлагане на обществената поръчка с участникът, определен за изпълнител, като подпише самостоятелно съответния договор и приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.</p> <p>V. Отстранява от участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка посочените по-долу участници, поради описаните в доклада на комисията причини и мотиви, както следва: НЯМА ОТСТРАНЕНИ УЧАСТНИЦИ.</p> <p>VI. Упълномощава РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие – ДИАНА АНЧЕВА, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>VII. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие – ДИАНА АНЧЕВА, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>BGN 550 141.06 excluding VAT; Third place - „ELECTROLUX TABAKOV AND SONS“ OOD, with total value BGN 659 842.79 excluding VAT; Fourth place - DZZD „VAK-EL“, with total value BGN 678 278.13 excluding VAT.</p> <p>II. Determines as an Assignee of the public procurement the candidate ranked first, as follows: DZZD „EIK MLADOST“.</p> <p>III. A contract for awarding the public procurement shall be concluded with the candidate determined as an Assignee.</p> <p>IV. Each one of the Members of Management Board individually to conclude a written contract for awarding the public procurement with the candidate determined as an Assignee as signs the respective contract and the applications to it which require the Assignor’s signature.</p> <p>V. Eliminates from participation in the procedure for awarding the public procurement the below mentioned candidates because of the reasons and motives reflected in the Commission’s Report, as follows: THERE ARE NO ELIMINATED CANDIDATES.</p> <p>VI. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD and in the case of his absence – DIANA ANCHEVA, to send this Decision to the candidates in the procedure in the legally established term as well as on the same day to organize and assure its publishing on the Buyer’s profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>VII. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as RALI MANCHEV – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD and in the case of his absence – DIANA ANCHEVA, to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Душан Рибан, лично и като пълномощник на г-н Петър Холаковски</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Dušan Ryban personally and as a authorised representative</p>

	to Mr. Petr Holakovsky
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 2 от Протокол № 526 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 19.08.2020 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 2 of Protocol No. 526 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 19.08.2020. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Информацията е заличена
съгласно чл. 5 и чл. 6 от
Регламент (ЕС) 2016/679 / al:

 Румяна Христова / Romyana Hristova
 Секретар на УС / Secretary of the MB